

# BÉABA®

## EVOLUCLIP

**FR** Notice d'utilisation

**EN** Instructions

**NL** Handleiding

**DE** Gebrauchsanweisung

**ES** Folleto de Instrucciones

**IT** Istruzioni per l'uso

**RU** Инструкция по эксплуатации

**PL** Instrukcja obsługi

**CN** 操作说明书

**CT** 使用說明

**KR** 사용설명서

## NOTES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## **FR** Pour la sécurité et la santé de votre enfant.

### **AVERTISSEMENT !**

Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.

Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.

La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.

Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.

Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.

### **RECOMMANDATIONS AVANT UTILISATION**

Toujours nettoyer le produit avant la première utilisation.

Avant la première utilisation, mettre le produit dans l'eau bouillante et l'y laisser pendant 5 minutes par mesure d'hygiène.

Ne pas utiliser au micro-ondes.

Ne pas utiliser au four traditionnel.

Ne pas exposer la tétine, l'embout souple ou la paille directement au soleil ou à la chaleur et ne pas les laisser non plus dans un produit désinfectant (solution de stérilisation) plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait les fragiliser.

Avant chaque utilisation, examiner et tirer sur la tétine ou la paille dans tous les sens. Examiner également le produit dans son ensemble. Le jeter dès les premiers signes de détérioration ou de fragilité

### **NETTOYAGE**

Nettoyer l'article avant chaque utilisation.

Rincer abondamment le contenant et les accessoires à l'eau chaude immédiatement après chaque utilisation, et enlever les éventuels résidus à l'aide d'un goupillon,

Il est préférable de laver les éléments à la main à l'eau savonneuse.

L'usage du lave-vaisselle est possible sur un programme délicat, cependant un usage fréquent du lave-vaisselle peut endommager le produit à terme.

La tétine, l'embout souple et la paille peuvent être stérilisés.

Ne pas utiliser de produit abrasif, de bille métallique ni de détergent contenant du chlore pour le nettoyage.

**EN** For your child's health and safety.

**CAUTION!**

This product must always be used under adult supervision.  
Never use a bottle teat as a pacifier.  
Continuous and prolonged suckling of liquids may result in tooth decay.  
Always check the temperature of food before giving the bottle.  
Keep all the elements out of the reach of children.

**RECOMMENDATIONS BEFORE USE**

Always clean the product before using for the first time.  
Before using for the first time, for hygiene reasons, place the product in boiling water and leave to soak for 5 mins.  
Do not use in a microwave oven.  
Do not use in a traditional oven.  
Never leave the teat, the supple tip, or the straw in direct sunlight or heat and do not leave them in a disinfectant product (sterilisation solution) for longer than recommended because this may damage them.  
Before using, always examine and pull the teat or the straw in all directions.  
Also inspect the general condition of the product. Discard it as soon as you notice the first signs of wear or fragility.

**CLEANING**

Clean the article before each use.  
Rinse the container and accessories well in hot water immediately after use and remove any remains of food with a bottle brush.  
It is advised to wash the elements by hand in soapy water.  
It is possible to use a delicate cycle on a dishwasher, however frequent use of a dishwasher may end up damaging the product.  
The teat, the supple tip, and the straw may be sterilised.  
Do not use abrasive products, metal beads, or detergents containing chlorine for cleaning.

**NL** Voor de veiligheid en de gezondheid van uw kind

**WAARSCHUWING!**

Dit product moet altijd onder toezicht van een volwassene gebruikt worden.  
Gebruik de speen van een zuigfles nooit als fopspeen.  
Het vaak en langdurig sabbelen aan flesjes of bekers met vloeistoffen kan leiden tot tandbederf.  
Controleer altijd de temperatuur van de voedingsmiddelen alvorens het kindje te laten drinken  
Houd alle niet gebruikte onderdelen buiten het bereik van kinderen.

**AANBEVELINGEN VOOR HET GEBRUIK**

Het product altijd reinigen vóór het eerste gebruik.  
Leg het product, om hygiënische redenen, vóór het eerste gebruik 5 min. in kokend water.  
Niet geschikt voor de magnetron.  
Niet geschikt voor gebruik in de oven.  
Stel de speen, de soepele tuit of het rietje niet direct bloot aan zonlicht of warmte en laat ze ook niet langer dan aanbevolen in een desinfecterend middel (sterilisatieoplossing) weken daar ze hierdoor aangetast kunnen worden.  
Controleer vóór elk gebruik de speen of het rietje van de beker en trek eraan in alle richtingen. Controleer tevens het volledige product. Gooi het weg zodra u beschadigingen of slijtplekken kunt waarnemen.

**REINIGING**

Reinig het artikel vóór elk gebruik.  
Spoel de beker en de accessoires direct na elk gebruik zorgvuldig af met warm water en verwijder de eventuele resten met een flessenborstel.  
We raden het aan de elementen met de hand af te wassen in zeepsop.  
Het gebruik van de vaatwasser is mogelijk op het delicaat programma. Een frequent gebruik van de vaatwasser kan het product op lange termijn beschadigen.  
De speen, de soepele tuit en het rietje kunnen gesteriliseerd worden.  
Gebruik geen schuurmiddel, metalen kogeltjes of chloorhoudende reinigingsmiddelen om het product te reinigen.

## **DE** Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes

### **ACHTUNG!**

Dieses Produkt muss immer unter Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden. Verwenden Sie niemals einen Fläschchensauger als Schnuller. Ständiges und längeres Saugen von Flüssigkeiten kann zum Auftreten von Zahnkaries führen. Überprüfen Sie stets die Temperatur des Lebensmittels, bevor Sie das Fläschchen geben. Bewahren Sie alle nicht verwendeten Teile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

### **EMPFEHLUNGEN VOR DER VERWENDUNG**

Reinigen Sie das Produkt immer vor der ersten Verwendung. Legen Sie das Produkt aus Hygienegründen vor der ersten Verwendung in kochendes Wasser und lassen Sie es dort 5 Minuten liegen. Nicht mikrowelleneeignet. Nicht in einen traditionellen Ofen legen. Setzen Sie den Sauger, weichen Trinkaufsatz oder Trinkhalm keiner direkter Sonne oder Hitze aus und lassen Sie sie auch nicht länger als empfohlen in einem Desinfektionsprodukt (Sterilisierungslösung) liegen, da sie dadurch spröde werden könnten. Überprüfen Sie vor jeder Nutzung den Sauger oder Trinkhalm und ziehen Sie sie in alle Richtungen. Überprüfen Sie auch das Produkt insgesamt. Werfen Sie es bei den ersten Anzeichen einer Beschädigung oder Sprödigkeit weg.

### **REINIGUNG**

Reinigen Sie den Artikel vor jeder Verwendung. Spülen Sie den Behälter und das Zubehör direkt nach jeder Verwendung großzügig mit heißem Wasser ab und entfernen Sie etwaige Reste mit einer Bürste. Es wird empfohlen, die Teile per Hand in Seifenwasser zu reinigen. Eine Reinigung mit einem Schonprogramm in der Spülmaschine ist möglich, die häufige Verwendung der Spülmaschine kann das Produkt jedoch auf Dauer beschädigen. Der Sauger, der weiche Trinkaufsatz und der Trinkhalm können sterilisiert werden. Verwenden Sie kein scheuerndes Produkt, keine Metallspiralen und kein Reinigungsmittel mit Chlor für die Reinigung.

## **ES** Para la seguridad y la salud del niño

### **¡ADVERTENCIA!**

Este producto se deberá utilizar siempre bajo la supervisión de un adulto. No utilice nunca una tetina de biberón como chupete. La succión continua y prolongada de líquidos puede ocasionar la aparición de caries dentales. Compruebe siempre la temperatura del alimento antes de dar el biberón. Mantenga todos los elementos que no utilice fuera del alcance de los niños.

### **RECOMENDACIONES ANTES DE USARLO**

Limpie siempre el producto antes de utilizarlo por primera vez. Antes de la primera utilización, meta el producto en agua hirviendo y déjelo durante 5 minutos por razones de higiene. No lo meta en el microondas. No lo meta en el horno tradicional. No exponga la tetina, la boquilla flexible o la pajita directamente al sol o al calor ni las deje metidas en un producto desinfectante (solución de esterilización) más tiempo del recomendado ya que se podrían deteriorar. Antes de cada uso, examine y tire de la tetina o la pajita en todos los sentidos. Examine también el producto en su totalidad. Tirelo en cuanto aparezcan los primeros indicios de degradación o de fragilidad.

### **LIMPIEZA**

Limpie el artículo antes de cada uso. Aclare el recipiente y los accesorios con abundante agua caliente inmediatamente después de cada uso, y quite con un cepillo los posibles residuos. Es preferible lavar a mano los elementos con agua y jabón. Se puede utilizar el lavavajillas con un programa dedicado, aunque un uso frecuente del mismo puede terminar dañando el producto. La tetina, la boquilla flexible y la pajita se pueden esterilizar. No utilice productos abrasivos, con punta metálica ni detergentes que contengan cloro para limpiar el producto.

## **IT** Per la sicurezza e la salute del vostro bambino.

### **AVVERTENZA!**

Questo prodotto deve sempre essere utilizzato sotto la sorveglianza di un adulto.

Non utilizzare mai una tettarella di biberon come succhiotto.

La suzione continua e prolungata di liquidi può provocare la comparsa di carie dentarie.

Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di dare il biberon.

Conservare tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.

### **RACCOMANDAZIONI PRIMA DELL'USO**

Lavare sempre il prodotto al primo utilizzo.

Per precauzione igienica, al primo utilizzo, mettere il prodotto nell'acqua bollente e lasciarvelo per 5 minuti.

Non usare nel forno a microonde.

Non usare nel forno tradizionale.

Non esporre la tettarella, il beccuccio morbido o la cannuccia al sole o al calore diretto e non lasciarli neppure in un prodotto disinfettante (soluzione sterilizzante) per un tempo maggiore di quello consigliato, poiché potrebbe renderli più fragili.

Prima di ogni utilizzo, esaminare e tirare la tettarella o la cannuccia in tutti i sensi. Esaminare anche tutto il prodotto nel suo insieme. Gettarlo ai primi segni di deterioramento o di fragilità.

### **PULIZIA**

Lavare il prodotto prima di ogni utilizzo.

Subito dopo ogni utilizzo, sciacquare abbondantemente il contenitore e gli accessori con acqua calda e rimuovere gli eventuali residui con l'aiuto di uno scovolino.

È preferibile lavare i componenti a mano con acqua e sapone.

L'utilizzo della lavastoviglie è possibile con un programma delicato; tuttavia, l'utilizzo frequente della lavastoviglie può danneggiare il prodotto col tempo. La tettarella, il beccuccio morbido e la cannuccia sono sterilizzabili.

Per la pulizia, non usare prodotti abrasivi, biglie metalliche né detergenti che contengono cloro.

## **RU** Рекомендации для безопасности и здоровья вашего ребенка **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !**

Использовать это изделие разрешается только под присмотром взрослого.

Запрещается использовать соску бутылки вместо пустышки.

Постоянное и длительное сосание жидкости может вызвать появление зубного кариеса.

Перед кормлением ребенка с помощью бутылочки всегда проверяйте температуру продуктов питания.

Храните все неиспользуемые детали в недоступном для детей месте.

### **РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

Обязательно промойте изделие перед первым использованием.

Перед первым использованием для соблюдения норм гигиены поместите изделие в кипящую воду и оставьте там на 5 минут.

Не нагревайте в микроволновой печи.

Не нагревайте в обычной духовке.

Не помещайте соску бутылочки, мягкую насадку и трубочку под прямые солнечные лучи или под прямое воздействие источника тепла, а также в дезинфицирующий раствор (раствор для стерилизации) на период дольше рекомендованного, так как это может сделать их хрупкими.

Перед каждым использованием извлекайте соску или трубочку из бутылочки и осматривайте ее со всех сторон. Осматривайте также все изделие в сборе. Утилизируйте изделие при первых признаках повреждения или поломки.

### **ЧИСТКА**

Промывайте изделие перед каждым использованием.

После каждого использования сразу же тщательно прополощите содержимое бутылочки и все прилагающиеся детали в теплой воде и удалите возможные остатки еды с помощью ершика.

Рекомендуется мыть детали вручную водой с мылом.

Можно мыть их в посудомоечной машине в деликатном режиме, хотя частое мытье в посудомоечной машине может со временем повредить изделие.

Соску, мягкую насадку и трубочку можно стерилизовать.

Не используйте для чистки абразивные материалы, металлические шарики и моющие средства, содержащие хлор.

## **PL** Dla zdrowia i bezpieczeństwa dziecka.

### **UWAGA!**

Produkt ten powinien zawsze być używany pod nadzorem osoby dorosłej. Nigdy nie używać smoczka od butelki jako smoczka uspokajającego. Zbyt długie, ciągłe picie płynów z butelki może powodować próchnicę zębów. Przed podaniem produktu dziecku zawsze sprawdzić temperaturę płynu. Przechowywać wszystkie nieużywane elementy w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### **PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

Przed pierwszym użyciem należy koniecznie umyć produkt. Ze względów higienicznych przed pierwszym użyciem wygotować produkt przez 5 minut. Nie używać w kuchenkach mikrofalowych. Nie używać w tradycyjnym piekarniku. Nie wystawiać smoczka, miękkiego ustnika ani słomki na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła ani nie pozostawiać w środku dezynfekującym (płynie do sterylizacji) dłużej, niż jest to zalecane, gdyż mogłoby to obniżyć ich trwałość. Po każdym użyciu przyjrzeć się smoczкови lub słonce i pociągnąć nimi w każdą stronę. Przyjrzeć się również całemu produktowi. Wyrzucić go po zauważeniu pierwszych oznak uszkodzenia lub zużycia.

### **CZYSZCZENIE**

Czyścić produkt po każdym użyciu. Po każdym użyciu wypłukać kubek i akcesoria dużą ilością ciepłej wody oraz usunąć wszelkie ewentualne pozostałości płynów szcoteczką do butelek. Zalecane jest ręczne mycie wszystkich elementów w wodzie z delikatnym środkiem czyszczącym. Produkt można myć w zmywarce, korzystając z delikatnego programu, jednak częste mycie w zmywarce może uszkodzić produkt. Smoczek, miękki ustnik i słomkę można sterylizować. Do czyszczenia nie stosować środków ściernych, metalowych zmywaków ani detergentów zawierających chlor.

## **CN** 为了您孩子的安全与健康

### **警告!**

本产品必须始终在有成人看管的情况下使用。请勿将奶瓶奶嘴用于替代安抚奶嘴。长时间连续吮吸各种流质食物可能导致出现龋齿。用奶瓶喂食前始终注意检查食品的温度。请将全部未使用部件远离儿童放置。

### **使用前的建议**

第一次使用前始终记得对本产品进行清洗。第一次使用前, 请将本品放入沸水中5分钟时间, 以满足卫生需要。请勿在微波炉中使用。请勿在传统炉灶上使用。请勿将奶嘴、软式吸嘴或吸管暴露于阳光直射下或高温下, 也不要让它们消毒产品(消毒液)中停留的时间超过建议时长, 因为这可能使它们变得脆弱。每次使用前, 请检查并从各个方向拉动奶嘴或吸管。同样也对产品的整体进行检查。一旦出现损坏或破裂痕迹, 请立即丢弃。

### **清洗**

每次使用前请清洗本品。每次使用后, 请立即用大量热水冲洗容器及相关附件, 用瓶刷清除可能的残余物。最好使用肥皂水对各部件进行手洗。可放入洗碗机中通过柔和程序进行清洗, 尽管如此, 频繁使用洗碗机可能使本品受损。奶嘴、软式吸嘴和吸管可接受消毒。清洗时请勿使用具有研磨性或含有金属小球的产品, 也不要使用含氟的除垢剂。

## CT 為了您孩子的安全與健康

### 警告！

本產品必須始終在有成人看管的情況下使用。  
請勿將奶瓶的奶嘴用於取代安撫奶嘴。  
長時間連續吮吸各種流質食物可能導致齲齒。  
用奶瓶餵食前，請務必檢查食品的溫度。  
請讓所有未使用的部件遠離兒童。

### 使用前的建議

第一次使用前，請務必清洗本產品。  
第一次使用前，請將本產品放入沸水 5 分鐘，以符合衛生需求。  
請勿在微波爐內使用。  
請勿在傳統爐灶上使用。  
請勿將奶嘴、軟式吸嘴或吸管暴露在陽光直射下或高溫下，也不要讓它們停留在消毒產品（消毒液）中的時間超過建議時長，否則可能讓產品變得脆弱。  
每次使用前請先進行檢查，並從各個方向拉動奶嘴或吸管。相同地，請也對產品整體進行檢查。若出現損壞或破裂跡象，請立即丟棄。

### 清洗

每次使用前，請先清洗本產品。  
每次使用後，請立即用大量熱水沖洗容器及相關配件，再用瓶刷清除可能的殘餘物。  
最好使用肥皂水對各部件進行手洗。  
可放入洗碗機，並使用柔和行程清洗，儘管如此，頻繁使用洗碗機仍可能會讓本產品受損。  
奶嘴、軟式吸嘴和吸管可以消毒。  
清洗時，請勿使用含有研磨性或含有金屬小球的產品，也不要使用含氟的除垢劑。

## KR 아이의 안전과 건강을 위한 주의사항 !

### 경고!

본 제품은 항상 성인의 감시하에 사용되어야 합니다.  
젖병의 젖꼭지를 고무젖꼭지 대용으로 절대 사용하지 마십시오.  
아이가 지속적으로 액체를 빨거나 머금고 있으면 충치가 생길 수 있습니다.  
젖병을 주기 전에 항상 음식물의 온도를 확인해 주십시오.  
사용하지 않는 모든 부품은 어린이의 손이 닿지않는 장소에 보관하여 주십시오.

### 사용전 권고사항

첫 사용전 항상 제품을 세척해 주십시오.  
처음 사용하기 전, 위생을 위해 제품을 끓는물에 5분간 소독하십시오.  
전자레인지 사용을 사용하지 않습니다.  
컨벤셔널 오븐을 사용하지 않습니다.  
젖꼭지나 스파우트 혹은 빨대를 햇빛이나 화기에 직접적으로 노출시키지 말아주시고, 소독용 제품(멸균용)에 권고된 시간이상 제품을 담궈두지 말아주십시오. 이는 제품을 약화시킬 수 있습니다.  
매 사용전, 젖꼭지나 빨대를 살펴보고 이리저리 움직여 보십시오.  
전체 제품 상태도 함께 확인해주십시오. 제품의 훼손이나 마모의 징후가 처음으로 확인되는 즉시 폐기해 주십시오.

### 세척

각 사용전에 세척을 해 주십시오.  
각 사용후, 즉시 뜨거운물에 용기와 액세서리를 행궈주시고, 세척용 솔을 사용하여 남은 내용물을 제거해 주십시오.  
부품은 손으로 비눗물에 세척하는것이 좋습니다.  
식기세척기 사용은 저온 프로그램에서 가능하나, 잦은 사용은 장기적으로 제품을 마모시킬 수 있습니다.  
젖꼭지와 스파우트, 빨대는 살균소독 가능합니다.  
세척시 연마성 제품, 금속성 제품,염소가 들어간 세제는 사용하지 않습니다..

# BÉABA®

**BÉABA FRANCE**  
**37 rue de Liège**  
**75008 Paris – FRANCE**

**MADE IN CHINA**  
**EN 14350**

Pour activer votre garantie,  
télécharger l'application Béaba & Moi  
sur App Store ou Google play.



To activate your guarantee,  
download the Béaba & Me application  
on App Store or Google play.